

¿Qué es la trata de personas?



Ralph Hodgson Tearfund

Una agente de extensión de World Concern Laos dirigiendo un taller para despertar la conciencia sobre la trata de personas.

El 30 de julio, 2014, las Naciones Unidas celebró el primer Día Mundial contra la Trata de Personas con el fin de despertar la conciencia sobre un delito que afecta a millones de comunidades vulnerables en todo el mundo. La trata de personas es el transporte o secuestro de personas con fines de explotación, utilizando la coerción, el fraude o el engaño.

La trata de personas ocurre en casi todos los países del mundo. La mayoría de las víctimas son traficadas cerca de su hogar, dentro de su país o región de origen, y con frecuencia sus explotadores son conciudadanos. Los tipos de explotación varían, pero en general afectan a más mujeres que hombres.

Las víctimas de la trata de personas no están de acuerdo con ser explotadas, a pesar de que al inicio posiblemente acepten irse con los traficantes basado en mentiras que les han contado. Sin embargo, luego son retenidas en contra de su voluntad y explotadas. Los traficantes ganan dinero con sus víctimas por medio de esta explotación. Podría ser

obligando a las víctimas a trabajar sin recibir remuneración, haciéndolas trabajar en prostitución o vendiendo sus órganos para beneficio propio.

La trata de personas se relaciona con otras prácticas ilegales, como el contrabando de personas, que es cuando las personas que quieren migrar ilegalmente a otro país le pagan a un contrabandista para que las cruce a través de fronteras internacionales. Cuando llegan, estas personas no son retenidas en contra de su voluntad, pero permanecen en el nuevo país de manera ilegal sin documentos legales. Al igual que pasa con la trata de personas, esto las hace vulnerables a la explotación, pero si

En este número

- 3 Estudio de caso: un camino de esperanza se convierte en desesperanza
- 4 Nacido para volar: del temor a la libertad
- 6 Cómo evitar la trata de personas en Camboya
- 7 Recursos
- 8 Mentiras que dicen los traficantes
- 10 Cómo movilizar a las ciudades para proteger a niños y jóvenes
- 12 Estudio bíblico – José: sobreviviente de la trata de personas
- 14 Haciendo justicia: cómo influir sobre las personas influyentes
- 16 El sueño que se convirtió en pesadilla

han ido voluntariamente y son libres de dejar atrás a los contrabandistas cuando llegan a su destino, a esto no se le considera trata de personas.

En 2005 la Organización Internacional del Trabajo (OIT) estimó que la industria de la trata de personas tenía un valor de 32.000 millones de dólares estadounidenses al año y es probable que haya aumentado desde entonces. Esta es la misma cantidad de dinero que el Producto Interno Bruto (PIB) de Tanzania.

El noventa por ciento de los países tiene leyes que califican de ilegal la trata de personas. No obstante, con frecuencia estas leyes no se llevan a la práctica. El número de personas que son condenadas es muy bajo. El cuarenta por ciento de los países encuestados por la ONU en su reciente informe sobre la trata de personas tenía menos de 10 condenas al año. La corrupción, la violencia y el temor contribuyen a esta injusticia.

La pobreza hace a las personas vulnerables a la trata. La falta de educación y de entendimiento de lo que es una migración segura hacen que se les dificulte a las personas reconocer las mentiras que dicen los traficantes. La falta de un ingreso estable lleva a las personas a buscar oportunidades en otros lugares, incluso si esto implica correr grandes riesgos. Los desastres naturales y las guerras desbaratan a

Paso a Paso es una publicación que une a los trabajadores de la salud y trabajadores de desarrollo de todo el mundo. Tearfund, editores de *Paso a Paso*, espera que el mismo estimule nuevas ideas y entusiasmo. Es una forma de animar a los cristianos de todas las naciones mientras trabajan unidos para crear comunidades íntegras.

Paso a Paso es gratis para los trabajadores de desarrollo comunitario y líderes de iglesias. A quienes les es posible pagar la publicación, pueden obtener una suscripción comunicándose con la Editora. Esto nos permite seguir proporcionando copias gratuitas a las personas que más las necesitan.

Invitamos a nuestros lectores a contribuir puntos de vista, artículos, cartas y fotos.

Paso a Paso también está disponible en inglés como *Footsteps*, en francés como *Pas à Pas* y en portugués como *Passo a Passo*.

Editoras Helen Gaw y Alice Keen
Tearfund, 100 Church Road, Teddington,
TW11 8QE, Reino Unido
Tel: +44 20 8977 9144
Fax: +44 20 8943 3594

E-mail: publications@tearfund.org
Sitio web: <http://tilz.tearfund.org/espanol>

Editora de Idiomas Helen Machin

Un agradecimiento especial a

Sudarshan Sathianathan y Chloe Quanrud

Comité editorial Barbara Almond, Sally Best, Mike Clifford, Steve Collins, Paul Dean, Martin Jennings, Ted Lankester, Melissa Lawson, Liu Liu, Roland Lubett, Marcus de Matos, David Scott, Naomi Sosa, Shannon Thomson

Diseño Wingfinger Graphics, Leeds

Ilustraciones Amy Levene

Impreso en papel 100 por ciento reciclado con certificado de FSC, utilizando procesos que no dañan el medio ambiente.

Traducción E Frías, M del Pilar Gáñez, E Gusmão, M Machado, W de Mattos Jr, M Nicolas-Holloway, M Sariego-Sheffield, S Tharp

Suscripción Escriba o envíe un e-mail a las direcciones antes mencionadas detallando brevemente su trabajo y señalando el idioma que prefiere.

e-Footsteps Para recibir *Paso a Paso* por e-mail, por favor inscribise en el sitio web de TILZ. Siga el enlace "Suscribise para recibir la versión electrónica de *Paso a Paso*" en la página de inicio.

Cambio de dirección Por favor indique el número de referencia que aparece en el sobre cuando no notifique un cambio de dirección.

Derechos de autor © Tearfund 2015. Todos los derechos reservados. Se da permiso para reproducir textos de *Paso a Paso* para uso en la capacitación, siempre que el material se distribuya en forma gratuita y que se le dé crédito a Tearfund, Reino Unido. Para cualquier otro uso, favor de pedir autorización escrita a publications@tearfund.org

Las opiniones y los puntos de vista expresados en las cartas y los artículos no necesariamente reflejan los puntos de vista de la Editora o de Tearfund. La información técnica provista en *Paso a Paso* se verifica con todo el rigor posible, pero no podemos aceptar responsabilidad si algún problema llegara a surgir.

Tearfund es una agencia cristiana evangélica de asistencia y desarrollo que trabaja en la formación de una red mundial de iglesias locales para ayudar a erradicar la pobreza.

Tearfund, 100 Church Road, Teddington,
TW11 8QE, Reino Unido.
Tel: +44 20 8977 9144

Publicada por Tearfund. Una compañía limitada por garantía. Registro en Inglaterra n.º 994339.

Obra benéfica registrada n.º 265464
(Inglaterra y Gales)

Obra benéfica registrada n.º SC037624 (Escocia)

las familias y las redes que, por lo general, protegerían a las personas de los traficantes.

Para dar fin a la trata de personas será necesario que las comunidades, iglesias, organizaciones locales y gobiernos trabajen unidos para dar respuesta a los asuntos relacionados con la pobreza y la injusticia que constituyen la raíz de este creciente problema global.

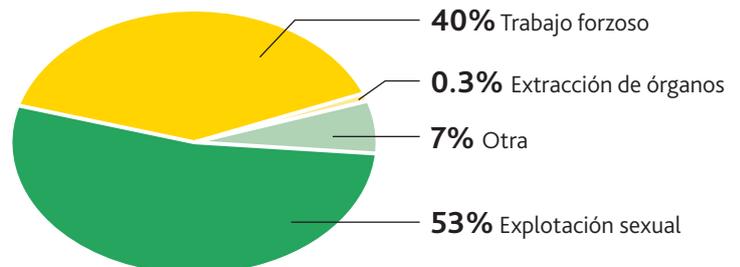
Estadísticas de la trata de personas

La Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC) publica cada dos años un *Informe Mundial sobre la Trata de Personas*. El último informe, publicado en noviembre de 2014, está lleno de estadísticas y análisis útiles y puede

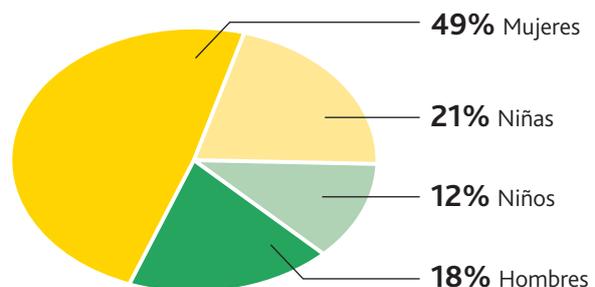
descargarse gratuitamente desde su sitio web (www.unodc.org).

Es un reto recolectar información sobre la trata de personas, porque con frecuencia las víctimas están ocultas de los investigadores. Las estadísticas a continuación provienen del *Informe Mundial sobre la Trata de Personas* 2014 de la UNODC. Nos muestran que aproximadamente la mitad de todos los casos detectados de trata de personas se relacionan con la explotación sexual, casi la mitad de las víctimas son mujeres y que un tercio de los casos son traficados dentro de las fronteras nacionales. Los datos de la UNODC se reúnen de estadísticas recolectadas por los gobiernos nacionales. Algunas regiones no pueden ofrecer datos confiables y esto afecta las estadísticas globales generales que se presentan en los gráficos más abajo.

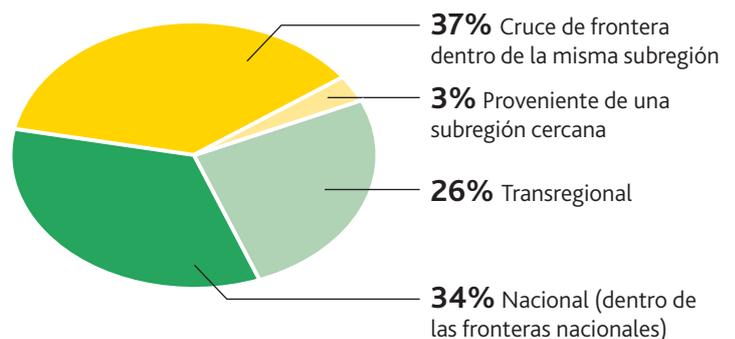
FORMAS DE EXPLOTACIÓN ENTRE VÍCTIMAS DETECTADAS DE LA TRATA, 2011



VÍCTIMAS DETECTADAS DE LA TRATA, SEGÚN LA EDAD Y EL GÉNERO, 2011



DESGLOSE DEL FLUJO DE LA TRATA SEGÚN EL ALCANCE GEOGRÁFICO, 2010-2012 (O MÁS RECIENTE)



Fuente de las estadísticas: Revisión de la UNODC de los datos nacionales

Estudio de caso: un camino de esperanza se convierte en desesperanza

Amran es una madre de ocho hijos del Cuerno de África. Hace dos años, su hijo se embarcó en una travesía hacia Europa, en busca de una mejor vida, pero cayó presa de los traficantes. Amran cuenta la historia en sus propias palabras.

Sadiiq es mi hijo mayor. Tiene 17 años. Siempre fue un niño bueno y de buenas intenciones. Le iba bien en la escuela. Era mi hijo del corazón.

Cuando me enteré de que se encontraba en Addis Ababa, quedé impactada y me preocupé. Sabía que él no tenía dinero para comprar alimento. Hice todo esfuerzo para que él regresara, pero no lo logré.

Siete días después, él se comunicó conmigo desde un lugar cercano a la frontera entre Etiopía y Sudán. "Querida mamá, he emigrado con destino a Europa en busca de una mejor vida para ti y el resto de la familia", decía. "No te preocupes y ora porque me mantenga a

salvo". Le pregunté, "¿Quién te dio dinero para el viaje?" y él contestó, "Mi amigo".

Traté de convencerlo de que regresara a casa. Pero él continuó su viaje.

Conocí a muchas personas cuyos hijos han emigrado. Finalmente me di cuenta de que los contrabandistas cruzan a los jóvenes por la frontera sin cobrarles y luego los obligan a pagarles todos los gastos y un rescate. Yo estaba preocupada, no podía dormir y temía por la vida de mi hijo. No tenía ni un solo dólar para salvarlo. Su padre murió hace siete años. No tenemos bienes, excepto un pequeño terreno al lado de mi casa. La mayoría de los jóvenes que emigran desde mi país provienen de familias empobrecidas.

Luego, recibí una llamada de un extraño pidiéndome que hablara con mi hijo. El extraño me dijo que le pagara \$4.000 en gastos por el contrabando, o de lo contrario, dijo, "Le cortaré las piernas y luego los brazos hasta que muera". Le contesté, "Buscaré el dinero. Deme

un poco de tiempo, por favor". Luego le pasó el teléfono de nuevo a mi hijo, quien empezó a llorar y me dijo que había sido golpeado. Antes de que pudiera hacerle más preguntas, la llamada terminó abruptamente.

Para conseguir el dinero de rescate, les informé a mi familia, a familiares en el extranjero, a amigos y a los miembros del grupo de autoayuda del que formo parte y les rogué por su ayuda.

Afortunadamente, ellos recolectaron y me dieron parte del dinero. Para recaudar la suma de dinero restante, vendí mi terreno. Los contrabandistas liberaron a mi hijo, que había sufrido varias lesiones, y él se abrió camino hasta Trípoli. Entonces me vi obligada a recaudar más dinero para costear los gastos para que él cruzara el Mar Mediterráneo y llegara a Europa. Todavía estoy pagando el dinero.

Finalmente, mi hijo llegó a Italia, pero todavía no estaba feliz. Me llamó para decirme: "Es distinto a lo que me esperaba, no hay lugar como casa. Te he provocado estrés y te extraño mamá, y no puedo enviarte ni un dólar. Lo siento mamá".

El hijo de Amran sigue en Italia donde está esperando el resultado de una solicitud de asilo. La migración ilegal hace que las personas corran un alto riesgo de ser víctimas de los traficantes.

EDITORIAL



Alice Keen – Editora

Sabemos que la trata de personas ocurre en todo el mundo. Quizás usted vive en una región donde ve claramente sus efectos cada día o podría tratarse más bien de un problema oculto.

Quizás personas de su aldea o pueblo han sido traficadas a ciudades cercanas. Tal vez se han marchado en busca de empleo, pero se han encontrado trabajando en lugares donde no reciben un trato o sueldo justo y no tienen la libertad de marcharse. O quizás usted vive en una ciudad grande y sabe de personas que están trabajando sin recibir remuneración o que están siendo explotadas en el distrito rojo. La trata de personas nunca está lejos de nosotros.

En este número hemos incluido varias historias de personas que han sido víctimas de la trata de personas en diferentes regiones del mundo: Uganda (página 16) y en el Cuerno de África (página 3). Esperamos que ayuden a los lectores de *Paso a Paso* a comprender

cómo esto afecta a las personas comunes y corrientes en comunidades como la suya.

Hemos incluido estudios de caso de organizaciones en Camboya (página 6) y Brasil (página 10) que están tomando acción para evitar que ocurra la trata de personas, y además una herramienta que usted puede utilizar para contarles a los demás acerca de las mentiras que dicen los traficantes (páginas 8 y 9).

La historia de una persona me tocó personalmente. Cuando vivía en Asia Central tenía una maravillosa compañera de equipo y amiga llamada Katya. Ella me contó que hacía algunos años había estado muy endeudada porque no le estaba yendo bien en su pequeña empresa. Tenía que pagar sus deudas y conoció a un hombre que le dijo que si ella iba a Turquía él le daría el dinero para saldarlas. Lo único que tenía que hacer era vivir como una esposa en la casa de un hombre turco rico. Mi amiga sentía que no tenía otra opción y acordó hacerlo. Obtuvo una visa para salir del país, pero en el fondo de su corazón no quería irse. Un tío de ella recientemente se había unido a una iglesia local y ella le contó

todos sus problemas. Él llamó a su pastor y juntos convinieron que recolectarían dinero de su congregación y, en cambio, pagarían ellos mismos su deuda. ¡Qué increíble regalo! La iglesia no era rica, pero dio todo lo que pudo para liberar a mi amiga de sus deudas y darle la opción de quedarse en su propia ciudad. Un año más tarde, otras personas le contaron que lo que el traficante le había dicho era una mentira. Ella en realidad hubiera estado trabajando en el distrito rojo.

Cuando pienso en la trata de personas, pienso en mi amiga que estuvo tan cerca de convertirse en víctima de este terrible delito. Pero también pienso en la iglesia local y cómo intervino para ayudarla en el momento en que ella más lo necesitaba. Espero que después de leer este número estén más conscientes de los peligros de la trata de personas y mejor equipados para hacer su parte en darle fin.

Que reciban las bendiciones de la libertad,

Alice

Nacido para volar: del temor a la libertad

El proyecto Born to Fly (Nacido para volar) es un programa de prevención de la trata de niños que educa a niños y padres acerca de los peligros de la trata de niños. Un equipo de educadores, escritores, artistas y expertos en niños pasaron cinco años desarrollando materiales que se pueden utilizar para organizar una campaña comunitaria de seis semanas diseñada para detener la trata de niños. El objetivo es educar a los niños y adolescentes sobre las mentiras que usan los traficantes de personas –y ayudarlos a hacer el compromiso de no convertirse en víctimas de la trata–.

Born to Fly escoge no explotar aún más a los niños víctimas de la trata mostrando sus rostros. Los niños que usted ve aquí no han sido traficados, pero muchos de ellos están en riesgo.



Niños en Rumanía hicieron sus propias alas de mariposa como parte del programa Born to Fly.

Los niños de todas las edades están en riesgo de ser víctimas de la trata –los niños pequeños y los adolescentes también–. Para alcanzar a ambos grupos, el programa sugiere capacitar a los adolescentes para ser maestros aprendices, lo que permite que se involucren con los materiales y que a la vez ayuden a dirigir el programa.

El plan de estudio Born to Fly para niños pequeños incluye una historia acerca de una oruga llamada Blossom que sueña con volar. Los participantes la siguen en su búsqueda por encontrar el “Árbol rayo de luna” (puede leer la historia completa en la casilla en la página opuesta), para ayudar a los niños a explorar asuntos relacionados con la trata de personas.

El plan de estudios Born to Fly para adolescentes se llama Dream Big Campaign (Campaña Sueña en Grande) y ayuda a los adolescentes a seguir sus sueños de una manera segura, mientras se mantienen alejados de los traficantes de personas. Este enfoque acorde con la edad ha tenido un gran impacto en las comunidades en las que ha sido utilizado. La tasa de trata de personas ha disminuido en los lugares donde se ha despertado la conciencia de las personas.

Los materiales están diseñados para que usted pueda adaptarlos a su contexto, por ejemplo, a una escuela, una iglesia o un club para niños. También puede escoger secciones individuales para poder dirigir un programa en un período más corto (p. ej., dos semanas o un día). Los materiales han sido traducidos a varios idiomas y descargados en más de 65 países en todo el mundo.

La delgada línea entre la conciencia y el temor

Como maestro o facilitador, usted quiere que sus estudiantes sean conscientes de los peligros de la trata de personas, pero no quiere que vivan atemorizados. Esta es una línea delgada y a medida que les enseña tendrá que ver y escuchar para saber lo que sus estudiantes están pensando y sintiendo. A continuación, algunas sugerencias que le ayudarán a evitar atemorizar a los niños mientras comparte información acerca de la trata de niños:

- Separe a los niños en grupos según su edad y sea especialmente cuidadoso con los más pequeños. Recuerde que no tiene que mencionar específicamente la trata de personas con los niños pequeños. En cambio, puede hablarles acerca de cómo ellos pueden hacer elecciones y esas elecciones tienen consecuencias.
- Si los niños sienten temor, hable con ellos sobre eso. Puede reunirse con ellos en privado o en grupo –lo que a ellos les haga sentir más cómodos–. Hable acerca de los pensamientos específicos que les están atemorizando. Anote cada temor y dígalos que quiere trabajar con ellos para desarrollar un plan que ellos puedan utilizar para sentirse seguros. Estudie cada temor y pídale sugerencias sobre qué les ayudaría a no sentirse atemorizados. Esto podría incluir ir a lugares utilizando un sistema de amigos (siempre ir

a los lugares con otra persona), siempre hacerle saber a un adulto dónde se encuentran, no salir a jugar sin decírselo a un adulto, llevar consigo silbatos o teléfonos móviles por seguridad.

- Cuando deba identificar o advertir sobre un peligro, también comparta algo positivo, como por ejemplo, “Me alegra tanto ser tu mamá (o tu maestra) para poder ayudarte. Te estás convirtiendo en una persona tan valiente”. A este enfoque a veces se le denomina “terapia de la realidad”. Los objetos, las personas y las circunstancias que crean temores son reales y no imaginarios (incluso si algunas de las reacciones infantiles les parezcan extremas a los adultos), por lo tanto, las respuestas que usted ofrezca también deben ser reales. Esto ayudará a crear un ambiente de seguridad, salud y libertad. Es por esto que los materiales Born to Fly enseñan conductas específicas que pueden evitar que los niños sean víctimas de la trata (haciendo elecciones sensatas, sabiendo cómo darse cuenta de si una persona es un verdadero amigo, etc.).
- Dé seguimiento continuo a los niños y pregúnteles cómo les está yendo y si todavía sienten temor. Cree un lugar seguro y de uso habitual donde se sientan cómodos hablando con usted sobre sus temores.

Adaptado de los materiales Born to Fly. Utilizado con permiso.

La hora del cuento

La trata de personas es un tema sensible y podría ser difícil hablar directamente sobre el mismo, especialmente con niños pequeños. Born to Fly utiliza una historia acerca de una oruga llamada Blossom que tiene el sueño de volar, que puede leer más abajo. Le presenta asuntos importantes a este grupo de poca edad. Quizás quiera utilizarla o incluso crear su propia historia.

Popi le cuenta a Blossom y a Max la historia de por qué sólo queda un Árbol rayo de luna en el mundo –escondido lejos en los Montes Altos donde nunca nadie ha ido antes–. Blossom sueña con encontrarlo, pero Popi le dice que ella no está lista y que antes debe terminar la escuela. En contra de los deseos de Popi, Blossom se va en secreto de la aldea a perseguir su sueño. En este extraño mundo nuevo ella debe aprender a darse cuenta de quién es un verdadero amigo y quién es un malvado Ladrón de sueños que trata de robar los sueños de todos.

Al principio ella puede darse cuenta de la diferencia, pero pronto confía en los Ladrones de sueños, que rápidamente la secuestran. Durante su cautiverio, ella se da cuenta de los errores que cometió. Se da cuenta de que:

- 1 las elecciones tienen consecuencias,
- 2 ella debe darse cuenta de quiénes son sus verdaderos amigos,
- 3 ella es única, valiosa y merece ser amada,
- 4 al perseguir su sueño, debe ser paciente, trabajar arduamente y esperar el momento oportuno, y
- 5 ella nació para volar y no debe conformarse con menos de lo que se merece.

Explorando la historia

A continuación un resumen de las sesiones que utiliza Born to Fly para explorar la historia de Blossom.

"La hora del cuento" y "Explorando la historia" fueron tomados directamente del plan de estudios Born to Fly, © 2010 Born to Fly International. Usado con permiso.

Artículo adaptado de los materiales Born to Fly. Expresamos nuestro agradecimiento a Diana Scimone, Presidente de Born to Fly.

Puede encontrar más información acerca de los recursos Born to Fly en la página de Recursos (página 7).

Puede comunicarse con la organización enviándoles un correo electrónico a la dirección info@born2fly.org o escribiendo a Born to Fly, PO Box 952949, Lake Mary FL 32795, EE. UU.

Sitio web: <http://born2fly.org>



Cada niño recibe un certificado cuando termina el programa.

Blossom escapa de los Ladrones de sueños, pero está horrorizada de ver que le están saliendo alas en la espalda. Con tristeza regresa a su aldea avergonzada sin las semillas del Árbol rayo de luna.

Popi le dice que ella puede intentar encontrar el Árbol rayo de luna otra vez, pero sólo después de terminar la escuela. Esta vez Blossom escucha y después de graduarse sale en su segundo viaje, bien preparada. Una vez más se encuentra con amigos y enemigos, pero esta vez está lista. Utilizando sus nuevas alas para volar, vence a los Ladrones de sueños, encuentra el Árbol rayo de luna y regresa con semillas para todos en su aldea. El sueño de Blossom se ha hecho realidad.

SESIÓN 1: Las elecciones tienen consecuencias.

- ¿Cómo puede el hecho de saber esto mantenernos seguros y evitar que seamos víctimas de la trata de personas?
- ¿De qué manera el hecho de esperar es una parte importante de hacer elecciones?
- ¿Qué mala elección hizo Blossom?

SESIÓN 2: Debemos saber quiénes son nuestros verdaderos amigos.

- ¿Cómo puede el hecho de saber esto mantenernos seguros y evitar que seamos víctimas de la trata de personas?
- ¿Puedes pensar en alguien que conoces que quizás no sea un verdadero amigo?
- ¿Qué es el amor incondicional? ¿Cómo lo demuestran los amigos?

SESIÓN 3: Somos únicos, valiosos y merecemos ser amados.

- ¿Qué significa ser único?
- ¿Qué significa ser valioso?
- ¿Qué es más valioso: tú o una roca? ¿Tú o un par de zapatos? ¿Tú o un teléfono móvil?
- ¿Cómo puede el hecho de saber que somos valiosos mantenernos seguros y evitar que seamos víctimas de la trata de personas?

SESIÓN 4: Seamos pacientes, trabajemos arduamente y esperemos el momento oportuno.

- ¿Qué estás esperando?
- ¿Qué sueño quieres trabajar arduamente para lograr?
- ¿Estás siendo lo suficientemente paciente mientras esperas que tu sueño se haga realidad?

SESIÓN 5: Nacimos para volar. No nos conformemos con menos de lo que nos merecemos.

- ¿Qué significa "volar"?
- ¿De qué manera Blossom se conformó con menos de lo que se merecía en la historia? ¿De qué manera te has conformado tú con menos de lo que te mereces?
- Blossom tenía un sueño: volar. ¿Qué sueño tienes tú?
- ¿Qué buenas elecciones puedes hacer para perseguir tu sueño?



Cómo evitar la trata de personas en Camboya

por Tim Amstutz

Por muchos años Camboya ha sido el foco de la atención internacional como un lugar donde las personas son víctimas de la trata hacia y fuera del país. ¿Por qué sucede esto?

Los problemas de Camboya son complejos: pobreza, sistemas de apoyo comunitario y familiares débiles, mala aplicación de la ley, corrupción en cada nivel del gobierno y de la sociedad y una concepción fatalista del mundo (algunos creen en el destino, lo que hace que las personas crean que no tienen el poder para cambiar sus vidas). Cuando todo esto se combina, crea una red de factores de riesgo interconectados. Algunos problemas son demasiado grandes para ser tratados a nivel comunitario. Algunos requieren de una respuesta a nivel internacional.

La forma de trata de personas mejor conocida se relaciona con el sexo: niñas (y ahora cada vez más niños también) son llevados por la fuerza o por engaño a trabajar en burdeles, patios cerveceros y establecimientos de karaoke donde se espera que tengan relaciones sexuales con los clientes. Ciertos grupos étnicos en Camboya son el objeto de la trata de personas con fines de explotación sexual porque las mujeres son "preciadas" por su piel más clara.

Sin embargo, en muchos casos la trata de personas no se relaciona con el sexo, sino con el trabajo. Por ejemplo, se engaña a hombres jóvenes para trabajar en botes de pesca tailandeses sin sueldo o se contrata a mujeres jóvenes para ofrecer servicios como trabajadoras domésticas en países de toda Asia, donde con frecuencia sufren grave abuso físico y no reciben sueldo.

La principal causa de la trata de personas en Camboya es la pobreza. Si una familia es pobre, es muy vulnerable a la trata de personas,

especialmente si los miembros de la familia no han recibido mucha educación. Tanto los niños como los adultos son más vulnerables si viven cerca de una frontera con otro país y el cruce ilegal de la frontera es algo común. Pueden fácilmente ser víctimas de la trata de personas y encontrarse en el otro país sin derechos ni un sistema legal que los proteja.

World Relief Camboya tiene dos prioridades claves que nos ayudan a escoger cómo responder al reto de la trata de personas y a la explotación. La primera prioridad es empoderar y trabajar con la iglesia local. La segunda es concentrarse en la prevención en lugar del rescate. Creemos que a la larga es mejor ayudar a las iglesias y comunidades a detener la trata de personas antes de que empiece.

Ayudamos a evitar la trata de personas despertando la conciencia sobre los peligros de la trata como parte de todos nuestros programas actuales. Por ejemplo:

- Nuestros grupos para niños y jóvenes aprenden las "mentiras que dicen los traficantes de personas" (consulte las páginas 8 y 9) para saber cómo identificar e informar sobre actividades sospechosas que ocurren en sus comunidades.
- Los grupos de educación en salud para adultos dirigidos por la iglesia pasan tiempo conversando sobre la importancia de que las familias tengan esperanzas y sueños a largo plazo y no sólo metas a corto plazo. También conversan sobre cómo prepararse para ese mejor futuro, con el fin de no verse tentados a obtener beneficios financieros rápidos.

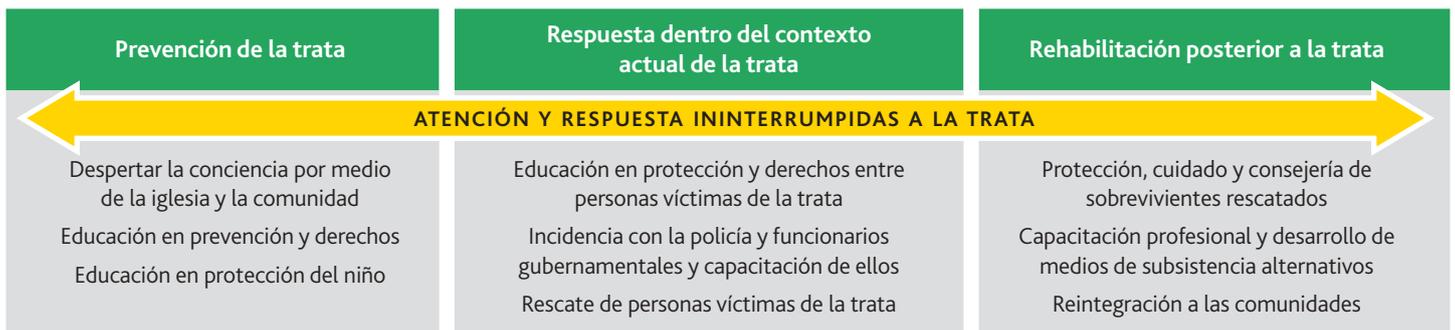
- Los líderes y miembros de la iglesia aprenden cómo ser defensores de la protección de sus hijos y cómo crear lugares de acogida para cuidar de las personas que ya han sido víctimas de la explotación.
- Los líderes comunitarios locales aprenden a hacer de su comunidad un lugar más estable. Ellos reciben capacitación para poder enseñarles a los aldeanos acerca de los riesgos de emigrar cruzando fronteras y les explican cómo emigrar de manera segura para buscar empleo.

Hemos visto resultados increíbles a medida que los aldeanos empiezan a comprender los verdaderos peligros de la trata de personas. Madres han llorado por sus hijos de quienes no han recibido noticias por más de dos años y nos han pedido ayuda para traerlos de vuelta de manera segura. Nosotros las hemos puesto en contacto con servicios profesionales para ayudarlas a localizar a sus hijos.

En las aldeas donde hemos dirigido talleres para despertar la conciencia permanecen más niños en las escuelas porque los padres han aprendido cómo proteger a sus hijos y cómo prepararlos para tener un mejor futuro. Menos personas emigran de las comunidades donde trabajamos, especialmente de aquellas en las que hemos iniciado grupos de ahorros. A medida que los miembros de la comunidad inician grupos de ahorros pueden ampliar sus negocios tomando dinero prestado del grupo. Esto los hace menos vulnerables a los traficantes y a sus mentiras, y es menos probable que emigren para buscar empleo en lugares donde podrían también ser explotados.

Hemos aprendido mucho realizando este trabajo. A continuación, algunas de las claves para el éxito:

- **Utilizar grupos existentes para crear conciencia y ofrecer educación en prevención** Siempre utilice grupos con base en la comunidad ya existentes, como iglesias y reuniones regulares de líderes comunitarios, con el fin de crear conciencia y lograr el compromiso público para erradicar la trata de personas.



La "atención ininterrumpida" muestra la variedad de formas de responder a la trata de personas, desde la prevención hasta la rehabilitación.

- **Utilizar voluntarios** Nosotros les damos a los voluntarios de estos grupos de iglesia y comunitarios la información y capacitación que necesitan para difundir la concienciación acerca de los riesgos de la trata de personas en toda la comunidad y así ayudar a evitarla.
- **Lograr un impacto perdurable** Despertar la conciencia no se traducirá en una verdadera prevención de la trata de personas a menos que todos los miembros

de la comunidad comprendan los peligros. Además, toda la comunidad debe comprometerse con protegerse a sí misma de maneras que la comunidad misma haya desarrollado y escogido.

- **Mantener las cosas simples** La mayoría de grupos de iglesias y comunitarios no están equipados para dirigir programas que requieran destrezas complejas o capacitación profesional, como organizar un rescate u ofrecer consejería por trauma

para sobrevivientes. En cambio, deben concentrarse en el trabajo de prevención, como despertar la conciencia y actividades que fortalezcan a las comunidades que son vulnerables a la trata de personas.

Tim Amstutz es el Director Nacional de World Relief Camboya. Puede encontrar más información acerca del trabajo de World Relief en su sitio web: www.worldrelief.org o escribiendo a la dirección de correo electrónico TAmstutz@wr.org

RECURSOS

Libros ■ Sitios web ■ Material de capacitación

El sitio web TILZ <http://tilz.tearfund.org/espanol> Las publicaciones internacionales de Tearfund pueden bajarse gratis de nuestro sitio web. Busque cualquier tema que le ayude en su trabajo.

Curso de lucha contra la trata **Nacido para volar**

El libro **sin texto Nacido para volar** es una versión ilustrada de la historia de la oruga llamada Blossom y su travesía para encontrar el Árbol rayo de luna. Por medio de los personajes que conoce en el camino y de las decisiones que toma, la historia ayuda a niños y jóvenes a explorar el tema de la trata de personas.

El **plan de estudios Nacido para volar** ayuda a los facilitadores a explorar la historia de Blossom como parte de un programa de prevención. Tiene material aparte para niños pequeños y jóvenes. El **plan de estudios Planeando más alto** ofrece material adicional para las iglesias y escuelas cristianas. Ambos están actualmente disponibles en español, bisaya (Filipinas), chino, hindi, indonesio, inglés, nepalí, portugués, ruso y tailandés.

Para obtener más información sobre cómo estos materiales han sido utilizados en todo el mundo consulte la página 4. Todos los materiales pueden descargarse gratuitamente, pero deberá suscribirse en el sitio web de Born to Fly para recibir una contraseña con la cual acceder a los documentos: <https://born2fly.org>

Puede imprimir directamente desde el sitio web o descargar un archivo en formato PDF. Lamentablemente, los materiales no están disponibles actualmente en formato impreso. También puede comunicarse con la organización por correo postal:

Born to Fly International
PO Box 952949
Lake Mary, Florida 32795-2949, EE. UU.

o por correo electrónico: info@born2fly.org

Conjunto de Herramientas para la Incidencia

El *Conjunto de Herramientas para la Incidencia* (ROOTS 1 & 2) de Tearfund es una guía completa sobre la teoría y práctica de incidencia. Ofrece orientación práctica sobre la incidencia, basándose en las preguntas claves: ¿Qué? ¿Dónde? ¿Quién? ¿Por qué? y ¿Cómo?

La nueva segunda edición (publicada en 2014) incluye 80 estudios de caso que comparten lo que los asociados de Tearfund



han experimentado y aprendido durante los últimos 12 años. Hay una sección nueva sobre el reto de hacer incidencia en un contexto político difícil, una sección ampliada sobre el monitoreo y evaluación de la incidencia y material nuevo que ofrece una perspectiva cristiana sobre los derechos humanos.

El nuevo *Conjunto de Herramientas para la Incidencia* está actualmente disponible en inglés y portugués. Las versiones en español y francés están planificadas para 2015. Puede descargar el libro desde el sitio web de TILZ o visitando el enlace: www.tearfund.org/advocacytoolkit o puede hacer un pedido de una copia impresa escribiendo un correo electrónico a publications@tearfund.org

Recursos en línea

<http://faastinternational.org>

FAAST es una alianza cristiana que trabaja en colaboración para erradicar la trata de personas y rehabilitar a los sobrevivientes. Su sitio web tiene una amplia gama de herramientas e información útiles que incluyen afiches de lucha contra la trata de personas, estudios bíblicos y recursos para iglesias, materiales para talleres de capacitación, entre otras cosas.

<http://unodc.org>

La **Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC)** es líder mundial en la lucha contra las drogas ilícitas y la delincuencia internacional. Ayuda a los gobiernos a reaccionar ante la inestabilidad e inseguridad que provocan los delitos como el contrabando de drogas ilícitas, armas, recursos naturales, mercancía falsificada y seres humanos entre países y continentes. Su sitio web contiene una gran cantidad de información sobre la trata de personas, incluyendo páginas como ¿Qué es la trata de personas? También abarca las respuestas de UNODC a este tema, como la Campaña Corazón Azul.

La Campaña Corazón Azul de la ONU despierta la conciencia acerca de la trata de personas y su impacto sobre la sociedad, intentando motivar la participación e inspirar la toma de acción para ayudar a detener este delito. Su sitio web contiene información sobre cómo sumarse y también enlaces a informes de investigación y campañas nacionales. Hay versiones del sitio web disponibles en español, francés, inglés, portugués y ruso en el enlace www.unodc.org/blueheart

Mentiras que dicen los traficantes

Muchas comunidades que están en riesgo de ser víctimas de la trata de personas tienen una baja tasa de alfabetismo. La comunicación a través de imágenes es una manera eficaz de despertar la conciencia sobre las mentiras que utilizan los traficantes para engañar a las personas. Puede utilizar estas imágenes tal cual o volver a dibujarlas de modo que reflejen su propio contexto.

IMAGEN 1: OFERTA DE MATRIMONIO

Un hombre pide la mano en matrimonio de la bella hija de una pareja. Su verdadera intención es muy distinta: vender a la joven a un burdel.

IMAGEN 2: OFERTA DE TRABAJO

Una mujer le ofrece a una joven un empleo en una fábrica de ropa para que pueda mantener a su familia. En realidad, tiene planes de hacerla trabajar allí sin sueldo.

IMAGEN 3: CORTEJO

Un hombre le dice a una joven que la ama; ella se enamora de él. Salen a dar un paseo romántico, que conduce a un burdel, donde él la vende.

IMAGEN 4: VIAJE A LA CIUDAD

Una amiga y compañera de trabajo en los arrozales persuade a una mujer a visitar la ciudad. En realidad, la amiga tiene planes de venderla a un burdel.

IMAGEN 5: EXPLOTACIÓN

Toda trata conduce a la explotación. Esto podría ser por medio de la prostitución o de otro trabajo no remunerado (p. ej., en fábricas, agricultura o servicios de comidas).

IMAGEN 6: UN EMPLEADOR RICO

Una mujer le dice a una familia que se llevará a su hija a trabajar para un hombre rico en la ciudad. En realidad, pretende obligarla a trabajar como trabajadora doméstica sin remuneración.

IMAGEN 7: SECUESTRO

Un traficante se acerca a unos niños que están jugando en un campo lejos de su aldea. Les dice que sus padres han dicho que deben irse con él. Ellos le creen y se van. En realidad tiene planes de venderlos para trabajar en prostitución infantil.

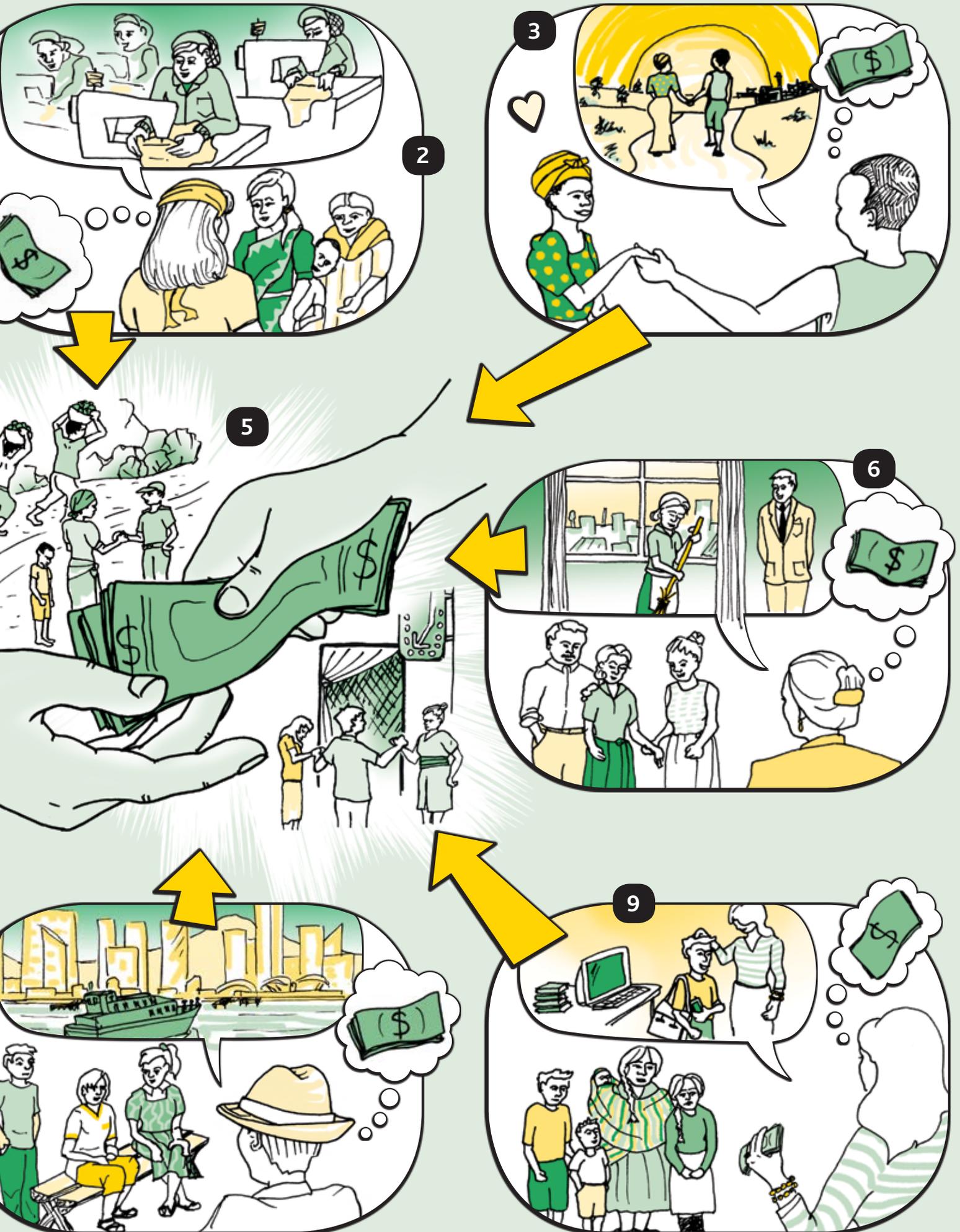
IMAGEN 8: TRABAJO EN EL EXTRANJERO

Un hombre les habla a jóvenes sobre los buenos empleos y los altos salarios que pueden ganar en el extranjero. Los jóvenes escuchan emocionados. En realidad, pretende hacerlos víctimas de la trata de personas.

IMAGEN 9: ADOPCIÓN

Una mujer le ofrece a una madre dinero para adoptar a su hijo. La madre quiere una mejor vida para su hijo que la que ella le puede ofrecer. En realidad, será vendido y explotado.





Este material ha sido adaptado de un afiche original de lucha contra la trata de personas producido por World Relief, Camboya. Sitio web: www.worldrelief.org

Cómo movilizar a las ciudades para proteger a niños y jóvenes

Todo empezó con pequeños pasos en 2011, cuando la campaña Bola na Rede (Pelota en la red) fue soñada y planeada. En el transcurso de tres años, individuos, redes, iglesias y organizaciones empezaron a asociarse con la esperanza de ver a niños y jóvenes ser liberados de la amenaza del abuso y la explotación sexual por parte de turistas durante la Copa Mundial de la FIFA 2014. El movimiento creció. Para el verano de 2014, la campaña involucraba a más de 300 iglesias, decenas de organizaciones y cientos de personas.

Participación de niños y jóvenes

Se llevaron a cabo actividades para evitar el abuso de niños y jóvenes por medio de lo siguiente:

- acoger y proteger a niños y jóvenes; y
- capacitar a niños y jóvenes en comprender su propio valor y los peligros del abuso.

Los espacios de acogida ofrecían un ambiente seguro para niños y jóvenes en 11 de las 12 ciudades anfitrionas durante la Copa Mundial. En total, había 40 espacios de acogida durante la Copa Mundial, incluyendo 25 escuelas bíblicas de la Copa Mundial. Un proyecto tenía como objetivo fomentar la autoestima de los niños y evitar la explotación sexual al proporcionar kits que contaban la historia de Jesús acogiendo a los niños (Marcos 10:13-16) por medio de un guion gráfico y hojas para colorear. Las iglesias y organizaciones en las ciudades anfitrionas distribuyeron los kits a niños vulnerables.

Para educar y despertar la conciencia, se realizó un taller de lucha en contra del abuso con la participación de niños y jóvenes de las municipalidades de Anori, Beruri y Coari. El alcalde de Coari, sospechoso de ser el cabecilla de una red de explotación sexual de la ciudad, fue enviado a prisión algunos meses antes de la Copa Mundial, pero parecía que todavía tenía dominio sobre la ciudad. Incluso las iglesias estaban divididas entre quienes apoyaban al alcalde y quienes se oponían a él. Bajo estas circunstancias,

era especialmente importante ayudar a proteger a los niños y jóvenes.

Los turistas como objetivos

Equipos de personas que podían hablar otro idioma despertaron la conciencia entre los turistas en aeropuertos, estaciones de metro, plazas de ciudades, playas, el FIFA Fan Fest, atracciones turísticas y zonas conocidas por la prostitución. Se llevaron a cabo más de 100 actividades de sensibilización en 16 ciudades en todo Brasil, incluyendo obras dramáticas, vigiliyas de oración públicas y distribución de panfletos informativos.

Denuncia de incidentes

En Río de Janeiro, tres turistas le informaron al equipo que les habían ofrecido paquetes de sexo que incluían niños. El equipo reportó los casos a la Policía Federal para que ésta pudiera ir a los hoteles, arrestar a los gerentes y multar a los establecimientos.

Asociación con las autoridades

Haber sido invitado a asociarse con las autoridades públicas le abrió las puertas al equipo para ocupar espacios visitados por turistas, como el aeropuerto, lugares de eventos e incluso el Camino del gol en Porto Alegre que se extendía desde el centro de la ciudad, atravesaba el mercado público y terminaba en el Estadio Beira Río. Tener acceso al Camino del gol era especialmente eficaz en los días en que se celebraban partidos.



Voceros de la campaña invitan a las personas a "salir al campo" a tomar acción en contra de la explotación sexual de los niños y jóvenes por parte de turistas.

Bola na Rede

Retos

En varias ciudades, como Belo Horizonte, São Paulo y Río de Janeiro, algunas actividades fueron entorpecidas por guardas de la FIFA que impidieron la realización de actividades como distribución de volantes, uso de música y altavoces, bailes y cualquier movilización que pudiera "molestar" a los turistas. En Río de Janeiro, el gobierno municipal negó el permiso para realizar una actividad con 100 adultos y 60 jóvenes que iba a llevarse a cabo frente a la playa de Copacabana. Sin embargo, se llevaron a cabo otras actividades con grupos más pequeños que no necesitaban de un permiso.

Iglesias unidas en acción y oración

Al igual que las ciudades anfitrionas de la Copa Mundial, que animaron actividades para crear conciencia y de acogida, varias otras ciudades expresaron su apoyo a Bola na Rede. En la ciudad de João Pessoa, la organización AME Brasil se comunicó con el equipo de Bola na Rede y rápidamente empezaron a trabajar juntos. Adoptaron la consigna de campaña: "La explotación sexual de niños y jóvenes no es turismo. Es un delito".

Ediomare Nóbrega, una de las coordinadoras, describe la actividad que se llevó a cabo el 28 de junio de 2014: "Cientos de voluntarios, de varias iglesias de diferentes denominaciones, diseminados en los semáforos de toda la ciudad con un único mensaje: 'Amamos «firmemente» y nos unimos en la lucha contra el abuso y la explotación sexual de nuestros niños'. Todos juntos con una misma voz. ¡Qué increíble! ¡Qué emocionante!"

Bola na Rede celebró 16 eventos de oración y vigiliias en casas y salones de oración en todo Brasil durante los 30 días de la Copa Mundial. Las ciudades de Fortaleza y Porto Alegre proporcionaron un espacio dedicado a la oración, abierto 12 horas al día.

Jugadores de fútbol apoyan Bola na Rede

Dos futbolistas que estaban bien informados sobre Bola na Rede se unieron a la campaña. Marcos Venâncio de Albuquerque, más conocido como Ceará, es el lateral derecho del equipo Cruzeiro y pastor de la iglesia Bautista Getsemaní en Belo Horizonte. Lucas Pierre dos Santos Oliveira también es cristiano y juega como mediocampista del Atlético Mineiro.

Rivales sólo en el campo, ambos son miembros de Atletas para Cristo y usan la misma camiseta para una causa mayor: la protección de nuestros niños y jóvenes.

Esto también es un triunfo para el movimiento Bola na Rede que está trabajando para movilizar a atletas cristianos a unirse a su equipo.

¡El juego sigue hasta 2016!

En nuestra opinión, la explotación sexual de niños y jóvenes sigue siendo un problema que debe confrontarse. La iglesia de Brasil ya entró al juego para ganar esta lucha y no podemos desperdiciar este impulso. Bola na Rede se está preparando para continuar con algunas actividades hasta 2016, cuando se llevarán a cabo los Juegos Olímpicos en Brasil.

Campaña y toma de acción masivas

Receta para el éxito...

- Planificar actividades y crear redes con mucha antelación
- Utilizar muchos tipos de enfoques distintos para dirigirse a diferentes grupos
- Coordinar a personas, iglesias y organizaciones cristianas
- Obtener el apoyo de personas famosas
- Promover actividades a través de los medios de comunicación
- Proporcionar material de apoyo para quienes están trabajando en la campaña y recursos publicitarios para todos.

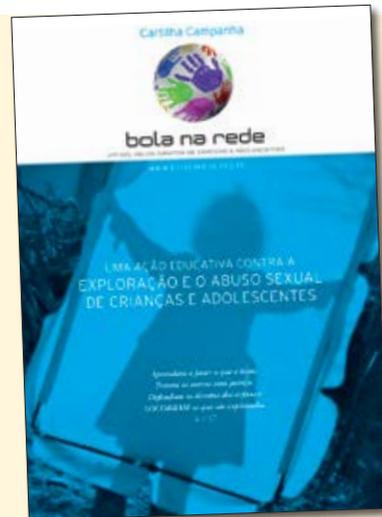
Artículo escrito por el personal de RENAS (Rede Evangélica Nacional de Ação Social – Red Evangélica Nacional de Acción Social), editado por Helen Gaw.

Promoción de la campaña

En una campaña masiva con un buen financiamiento, hay oportunidad de producir diferentes tipos de materiales de apoyo para la campaña. A continuación algunos ejemplos.

EXTRACTOS DEL MANUAL DE CAMPAÑA

El manual de campaña ofrece explicaciones sobre el abuso sexual, brinda ejemplos de sobrevivientes, utiliza versículos y reflexiones bíblicas para inspirar a los cristianos a tomar acción y describe cómo las personas pueden tomar parte en la campaña Bola na Rede.



Silencio de la víctima

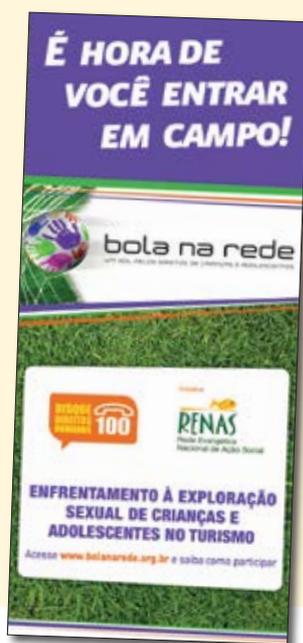
Es el temor lo que hace que las víctimas permanezcan calladas.

Este temor se asocia con lo siguiente:

- **SEGURIDAD PERSONAL**
El agresor le dice: "Si le cuentas a alguien, te mato".
- **REPROBACIÓN DE LOS DEMÁS**
El agresor le dice: "Si lo cuentas, te van a despreciar".
- **TERMINAR LEJOS DE SU FAMILIA**
El agresor le dice: "Si lo cuentas, te enviaré lejos de tu casa".
- **PERJUDICAR A LOS SERES QUERIDOS**
El agresor le dice: "Si lo cuentas, abusaré de tu hermana".
- **NADIE CREERÁ LA HISTORIA DE ABUSO**
El agresor le dice: "Nadie te va a creer".

Lo que usted puede hacer

- Tratar de despertar la conciencia sobre la existencia del problema distribuyendo panfletos, dando charlas, etc.
- Escribir a sus representantes políticos y reclamar la creación de un acuerdo internacional que estipule la deportación, sin derecho a regresar a Brasil, de extranjeros que cometan delitos sexuales que involucren a individuos vulnerables en nuestro territorio.
- Animar a las empresas de turismo en su ciudad a publicar en sus propios sitios web e incluir en sus materiales de promoción información que motive un enfoque hacia la protección de los niños y jóvenes.
- Monitorear y reportar cualquier divulgación de material (por medio de la radio, televisión, periódicos e Internet) que pudiera animar la explotación sexual de niños y jóvenes.



PANFLETO DE CAMPAÑA

Podemos aprender mucho de la forma en que Bola na Rede produjo su material de publicidad. La campaña utilizó el lenguaje del fútbol para atraer a las personas y conectar el tema de la explotación sexual con la Copa Mundial. El nombre de la organización, Bola na Rede, que significa "Pelota en la red", es un buen ejemplo. Con frecuencia hacen referencia a "goles" (objetivos) y dicen que la gente está "entrando al campo" o "saliendo al terreno" para describir cuando las personas escogen involucrarse públicamente en la campaña. Las personas, organizaciones e iglesias participantes utilizaron los mismos materiales con las mismas imágenes y frases de campaña. El número telefónico de emergencia para "marcar por los derechos humanos" aparece muy a la vista en los panfletos, faldones publicitarios y otro material de publicidad.

Puede encontrar más recursos e información en el sitio web de la campaña: www.bolanarede.org.br (disponible únicamente en portugués e inglés).

José: sobreviviente de la trata de personas

por Roger Seth

La Biblia fue escrita hace miles de años, pero tiene mucho que decir sobre lo que nosotros quizás percibamos como un problema moderno: la trata de personas. Estudiaremos específicamente la historia de José en el libro de Génesis, capítulos 37–50. Familiarícese con la historia antes de leer esta reflexión o de discutirla en grupo.

Vendido por familiares

Al igual que tantas víctimas de la trata de personas hoy en día, José fue vendido por su propia familia. El hecho de que la caravana de los madianitas estuviera dispuesta a comprar a un esclavo para venderlo en Egipto (Génesis 37:26–28) nos dice que el comercio de personas ya estaba ocurriendo en la región en esa época. Hoy en día, tenemos conocimiento de que la trata de personas ocurre en cada nación de la tierra y muchos hombres y mujeres están involucrados en la compra y venta de miembros hermanos de la raza humana.

Es Judá quien propone que en lugar de matar a José, sus hermanos lo vendan. Judá expone su punto de vista diciendo: "En vez de eliminarlo, vendámoslo a los ismaelitas; al fin de cuentas, es nuestro propio hermano" (Génesis 37:27), dando muestra de su confusa creencia de que el comercio de esclavos es más aceptable que el asesinato. No obstante, la conmoción, la pérdida de su hogar, la tortura y el abuso que José habría sufrido como resultado de haber sido vendido de todos modos le ocasionó un profundo dolor. Hoy en día, con frecuencia vemos a personas que venden a los propios miembros de su familia, al igual que lo hicieron los hermanos de José. Es posible que estos familiares también expliquen sus acciones de un modo similar al que lo hizo Judá.

Vulnerable al abuso

Cuando los madianitas llegan a Egipto, José es comprado por un hombre llamado Potifar y su esposa. Esto coloca a José en la peligrosa situación de estar a la merced de su amo y su señora. Los jóvenes de hoy en día con frecuencia recurren al ejemplo de José, quien se resiste a las insinuaciones sexuales de la esposa de Potifar. No obstante, ¿cuál habría sido la diferencia si José hubiera sido una joven adolescente y hubiera sido Potifar el que hiciera las insinuaciones sexuales? Eso es lo que ocurre en la realidad una y otra vez en nuestra sociedad hoy en día. Conocemos



demasiados casos de jóvenes esclavizadas como camareras sin sueldo que son abusadas sexual y físicamente por sus empleadores.

Acusado y penalizado

Al ser esclavo, José no tenía derechos ni modo de apelar cuando fue acusado injustamente por la esposa de Potifar. De hecho, es él quien es acusado y encarcelado. Esto es similar a la experiencia de muchas víctimas de la trata de personas, en especial de los sobrevivientes de la trata de personas con fines de explotación sexual, que enfrentan a una sociedad que los

culpa por los abusos o, en algunos países, incluso los penaliza.

Sostenido por Dios

En la historia de José, se repite tres veces la frase, "Pero el Señor estaba con él" (Génesis 39:2, 21, 23), lo que nos recuerda que, sin importar el trato terrible que nos den otras personas –ser vendidos, traicionados, acusados falsamente, encarcelados injustamente, olvidados–, la presencia de Dios nos puede ayudar a sobrellevar los momentos difíciles. Lo extraordinario de José es que, como sobreviviente de la trata de personas, él no pierde su fe y finalmente habla repetidas veces con sus hermanos sobre el perdón (Génesis 45:5–7, 50:19–21).

Este es un mensaje de esperanza para los sobrevivientes de la trata de personas de hoy en día. Siempre tenemos la elección de confiar en Dios y de perdonar a quienes nos han hecho daño. Incluso los profesionales seculares reconocen la importancia del perdón para ayudar a los sobrevivientes a seguir adelante con sus vidas.

Hoy en día, con frecuencia vemos a personas que venden a los propios miembros de su familia, al igual que lo hicieron los hermanos de José.

Posicionado para influenciar

Un aspecto especialmente redentor de la historia de José es cómo Dios utiliza las experiencias difíciles de la juventud de José para posicionarlo justo en el lugar y el momento oportunos para hacer una diferencia. Vemos, con asombro, cómo José pasa de ser el "hijo favorito" a ser un "esclavo traicionado" y pasar por varias promociones hasta llegar a ser la "mano derecha del faraón", ocupando una de las posiciones de mayor poder en el mundo. Al igual que el mismo José reconoce más tarde, Dios permitió que él sufriera la tragedia de ser víctima de la trata de personas para conducirlo a "salvar la vida de mucha gente" (Génesis 50:20).

Verdaderamente necesitamos hombres y mujeres temerosos de Dios en posiciones de liderazgo en todo el mundo, que empleen sus habilidades –adquiridas sobre la base de las dificultades personales y el ensayo– en una buena gobernanza en nombre de su pueblo. Ellos pueden influenciar el modo en que se crean e implementan las leyes para ayudar a las personas vulnerables, administrando sistemas eficaces en tiempos buenos y malos. Después de todo, los expertos nos dicen que son las crisis similares a la de Egipto en la época de José las que hacen a las personas más vulnerables a los traficantes. Puede tratarse de una crisis económica, un desastre natural o una guerra.

Dios utilizó a José no sólo a pesar de la tragedia que sufrió, sino a través de los propios efectos de la tragedia misma. Esto puede ofrecerles inspiración a los sobrevivientes de la trata de personas de hoy en día. Aunque posiblemente no alcancen posiciones de tanta influencia como lo hizo José, nos recuerda que las historias de sus vidas no tratan simplemente sobre la explotación que han sufrido. En cambio, pueden crecer más allá de ese abuso, para llevar bendiciones a otras personas de muchas maneras.

El legado de la esclavitud

Irónicamente, los propios descendientes y familiares de José terminan siendo explotados como esclavos en la misma nación donde él fue vendido por sus hermanos. Su experiencia de trabajo en condiciones de servidumbre, con la violencia y explotación que esto conlleva, tiene muchas similitudes con nuestro contexto actual. Después de todo, los trabajadores en condiciones de esclavitud en el subcontinente indio todavía están fabricando ladrillos y otros productos sin recibir remuneración.

En el libro de Éxodo, vemos la compasión de Dios por los oprimidos: "Ciertamente he visto... los he escuchado... conozco bien..."

Verdaderamente necesitamos hombres y mujeres temerosos de Dios en posiciones de liderazgo en todo el mundo, que empleen sus habilidades –adquiridas sobre la base de las dificultades personales y el ensayo– en una buena gobernanza a nombre de su pueblo.

así que he descendido para librarlos" (Éxodo 3: 7–8). La manera en que Dios los rescató fue enviando a Moisés a enfrentar al faraón, repitiendo la frase, "Deja ir a mi pueblo para que me rinda culto" (Éxodo 5:1, 9:1, 10:3).

Hoy en día, él nos sigue llamando para unirnos a su plan de liberar a las personas. Más allá de la terrible situación o estadísticas, nuestra principal motivación para involucrarnos es la profunda preocupación de Dios por la humanidad esclavizada. Esto es muy diferente a la propia reacción de Moisés cuando, siendo joven, mató al egipcio al que vio oprimiendo a un compatriota hebreo y luego huyó aterrado.

Intervención en un mundo esclavizado

La respuesta a todo esto se encuentra sólo en Jesús el Mesías quien, según él declara en

Lucas 4:18–21, cumple con la descripción que aparece en Isaías 61:1–2: "El Espíritu del Señor omnipotente está sobre mí, por cuanto me ha ungido para anunciar buenas nuevas a los pobres. Me ha enviado a sanar los corazones heridos, a proclamar liberación a los cautivos y libertad a los prisioneros, a pregonar el año del favor del Señor y el día de la venganza de nuestro Dios". Él es la encarnación de la palabra de Dios, que ha sufrido todo el dolor y trauma padecido por José y por los millones de otros sobrevivientes de la trata de personas de la historia. Por medio del sacrificio de su propio cuerpo en la cruz, él ha abierto un camino para que los hombres y las mujeres que le sigan puedan tratar en sus corazones con los pecados que yacen en el origen de la trata de personas –la codicia, la lujuria y la ambición–.

CONCLUSIÓN

Teniendo un corazón como el de Dios podemos responder a las realidades de la trata de personas. Tomamos acción porque compartimos la visión de Dios de cómo él puede redimir una situación como la de José o transformar una nación esclavizada como en los tiempos de Moisés.

Podemos seguir el llamado de Dios de rescatar y rehabilitar a las víctimas de la trata de personas, de trabajar para evitar que otras personas sean vendidas y de llevar ante la justicia a los criminales implicados. Entonces seguramente descubriremos a muchos más "José" por medio de los cuales Dios puede obrar, a pesar de sus tragedias, para "salvar la vida de mucha gente".

Preguntas para el debate

- ¿Qué lo inspiró cuando leyó la historia de José? ¿Qué lo desafió?
- En la historia de José, ¿quién desobedece a Dios? ¿Cuál es el resultado de esta desobediencia?
- ¿Cómo reacciona José ante su experiencia de ser víctima de la trata de personas? ¿Cómo reacciona usted cuando se enfrenta a la opresión o a la injusticia?
- Moisés escuchó la voz de Dios e hizo incidencia a nombre de su pueblo (Éxodo capítulos 3 al 13). ¿Dónde podría usted hablar en nombre de quienes están siendo oprimidos? ¿Qué le impediría hacerlo?

Roger Seth y su esposa, Hiroko, descubrieron el problema de la trata de personas en 2005. Desde entonces, han respondido estableciendo Courage Homes, un refugio para niñas rescatadas de la trata de personas con fines de explotación sexual en Nueva Delhi, India. Una versión más extensa de este artículo apareció por primera vez en inglés en la revista Dristikone en 2012. Puede descargarla siguiendo el enlace en TILZ www.tearfund.org/traffickingresources o escribiendo las palabras "Dristikone" y "trafficking" (en inglés) en un buscador de Internet.

E-mail: roger@couragehomes.org Sitio web: www.couragehomes.org

Haciendo justicia: cómo influir sobre las personas influyentes

por Joanna Watson



Muchos de los problemas que abordamos en el trabajo de incidencia surgen debido al abuso de poder. Por lo general, en las situaciones que se relacionan con la trata de personas, los traficantes han obtenido poder porque han utilizado la fuerza, la violencia, el soborno o la coerción para obtener lo que quieren. Por tanto, es muy importante que comprendamos quién tiene el poder, tanto de manera formal (quién tiene oficialmente el poder) como informal (quién tiene el poder en la práctica).

¿Qué es el poder?

El poder es la capacidad de influenciar la conducta de las personas y las circunstancias en las que viven. El poder determina quién toma las decisiones, cuáles decisiones se toman, cuándo se toman y de qué manera.

Cuando hablamos abiertamente en el trabajo de incidencia, interactuamos con el poder porque estamos haciendo rendir cuentas a los encargados de adoptar decisiones por su uso del poder, intentando cambiar la manera en que se utiliza el poder, desafiando el abuso de

poder y ayudando a las personas a identificar y utilizar el poder que tienen para influenciar el cambio.

Una manera en que podemos hacer esto es por medio de un análisis de poder –vea la tabla a continuación–.

Tabla de análisis de poder

¿QUIÉN?

Considere a las personas, los grupos, las organizaciones y las instituciones pertinentes involucradas en hacer incidencia:

- ¿Quién tiene poder?
- ¿Quién no tiene poder?
- ¿De quiénes son las voces que deben ser escuchadas?
- ¿Quién tiene que escuchar el mensaje de incidencia?
- ¿Quién está ayudando, directa e indirectamente, a las personas cuyas voces deben ser escuchadas?

¿DÓNDE?

Tenga en cuenta la cultura, el contexto, el espacio político y los niveles (internacional, regional, nacional, provincial, de distrito, comunitario) en los que se está llevando a cabo la incidencia:

- ¿Dónde existe poder?
- ¿Cuál es la cultura en la que está llevando a cabo la incidencia y cómo afecta esto a las relaciones de poder?
- ¿Cuáles niveles son los más poderosos?
- ¿En qué niveles deben ser escuchadas las voces?

¿QUÉ?

Considere los tipos y las formas de poder que se aplican a la incidencia:

- ¿Qué relaciones de poder* existen?
- Si existe un desequilibrio de poder, ¿en qué consiste?
- ¿Qué tipos de poder existen?
- ¿Qué diferentes formas de poder hay disponibles y quién puede usarlas?
- ¿En qué podría consistir un cambio en el equilibrio de poder?

¿CÓMO?

Pondere si los diferentes enfoques de incidencia son apropiados:

- ¿Cómo opera el poder?
- ¿Comprendemos claramente las relaciones de poder?
- ¿Qué métodos y enfoques de incidencia tienen probabilidades de funcionar mejor para abordar los desequilibrios de poder?
- ¿Cómo podríamos superar los obstáculos para mejorar las relaciones de poder?

* La frase "relaciones de poder" describe relaciones entre diferentes tipos de poder y relaciones entre diferentes personas y organizaciones influyentes.

Muchos gobiernos han redactado leyes que protegen a las víctimas de la trata de personas, pero estas leyes con frecuencia se ignoran o abusan. Esto significa que nuestro trabajo en incidencia debe involucrar a todos los grupos que tienen interés en el tema de la trata de personas en nuestro contexto, de modo que podamos involucrarlos de maneras apropiadas. Por ejemplo, se deben animar a los funcionarios gubernamentales, a la policía y a las fuerzas del orden público a cumplir con su responsabilidad de hacer respetar la ley, mientras que se debe concienciar a las familias y comunidades en riesgo de ser víctimas de la trata de personas de la posibilidad de ser víctimas de la trata y de su derecho a la protección.

Cómo reducir el riesgo

Cuando hacemos incidencia sobre un tema como la trata de personas, debemos estar conscientes de los riesgos que implica. Es posible que las personas sientan diferentes temores, especialmente debido a que podría implicar corrupción e intereses entrelazados. Esto es comprensible, especialmente en países donde la aplicación de la ley es débil, donde las organizaciones de la sociedad civil no tienen una voz fuerte y donde el gobierno muestra un respeto limitado por los derechos humanos.

Tomar algunas medidas simples puede ayudar a reducir los riesgos de hacer incidencia por el cambio. Por ejemplo, usted puede:

- Trabajar con otras organizaciones a nivel local, nacional e internacional. Esto ayuda a proporcionar apoyo y es especialmente útil para las organizaciones más pequeñas. Las organizaciones internacionales también pueden ayudar a ejercer presión externa sobre el gobierno, lo cual podría ser difícil de hacer desde el mismo país.
- Establecer buenas relaciones con los encargados de adoptar decisiones. Respete a las personas que están en el poder y ofrézcales explicaciones claras sobre los problemas que está enfrentando. También,

Estudio de caso: Tailandia

Dos millones de inmigrantes de Myanmar viven y trabajan en el norte de Tailandia. Muchos llegan con sueños de superar la pobreza, mientras que otros son forzados a emigrar debido a conflictos. Todos son presa fácil para la explotación y la discriminación y muchos no tienen los documentos legales y no conocen las leyes laborales tailandesas.

Uno de los asociados de Tearfund, MMF (Mekong Minority Foundation), integró la incidencia a sus programas para dar respuesta a esta necesidad y decidió abordar todos los temas principales simultáneamente.

El asociado estableció relaciones con las compañías que empleaban a trabajadores inmigrantes, para ayudarles a mejorar las condiciones laborales. Trabajó con los organismos estatales locales responsables

MMF trabajó con los organismos estatales locales responsables de la documentación legal para ayudar a los trabajadores inmigrantes.

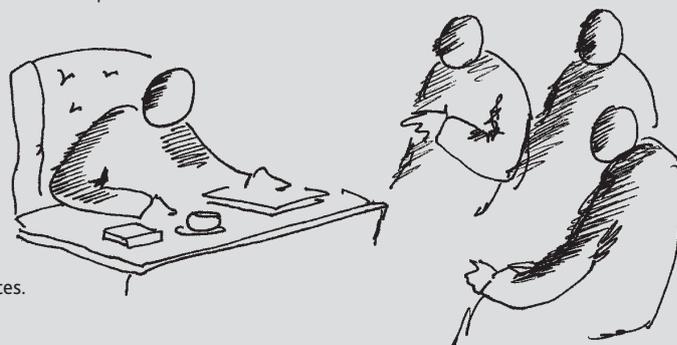


Ilustración: Bill Crooks

de las documentaciones legales para ayudar a los trabajadores inmigrantes a registrarse oficialmente, de modo que pudieran reclamar sus derechos a servicios básicos mientras estuvieran en Tailandia. Capacitó a líderes de iglesia y comunitarios en identificar a personas que podrían estar en riesgo de explotación o discriminación. Despertó la conciencia entre las comunidades inmigrantes sobre las leyes laborales tailandesas y los requisitos para los trabajadores inmigrantes. También se ocupó de los niños inmigrantes, quienes eran vulnerables a la trata mientras sus padres estaban trabajando, abriendo una guardería infantil.

Publicado por primera vez en el nuevo Conjunto de Herramientas para la Incidencia de Tearfund (2ª edición, 2014) página 72.

- Trabajar con una amplia gama de personas y organizaciones.
- Conocer sus derechos y averiguar con quién comunicarse en caso de acoso. Haga vínculos con organizaciones que puedan ofrecer asesoría y apoyo legal.
- Asegurarse de que la comunidad esté involucrada en el trabajo de incidencia. Esto promueve un apoyo y compromiso más amplios con el problema y, por lo tanto, una mayor protección.

- Trabajar con los medios de comunicación. Si es apropiado en su contexto, tratar con los medios de comunicación hará que su trabajo de incidencia sea más visible y permitirá que los medios puedan ayudar a hacer que las personas en el poder rindan cuentas.
- Desarrollar una estrategia de riesgo organizacional. Esto le ayudará a identificar los posibles riesgos y a desarrollar estrategias, sistemas y salvaguardas específicas.

Estudio de caso: Camboya

La trata de niños entre Camboya y Tailandia es un gran negocio, a pesar de que hay leyes de protección de la infancia. Un asociado de Tearfund, decidido a ver que se cumplieran las leyes, llevó a algunos funcionarios del gobierno de Camboya a cruzar la frontera y entrar a Tailandia para ser testigos de las condiciones en las que estaban viviendo los niños víctimas de la trata. El asociado trabajó con comunidades e iglesias para despertar la conciencia sobre las leyes en contra de la trata. También animó a los funcionarios del gobierno, a las autoridades fronterizas y a otras personas a cumplir con

sus responsabilidades de hacer respetar la ley. Ahora, cuando los niños están en riesgo de ser traficados, muchas personas saben cómo hacer respetar las leyes. Los mismos niños saben cómo obtener ayuda. Se ha establecido un ambiente de confianza entre los diversos funcionarios que tienen la responsabilidad de hacer respetar la ley. Los incumplimientos de la ley ocurren cada vez con menos frecuencia.

Publicado por primera vez en el nuevo Conjunto de Herramientas para la Incidencia de Tearfund (2ª edición, 2014) página 6.

Puede encontrar más información sobre cómo hacer incidencia en contextos difíciles en la nueva versión del Conjunto de Herramientas para la Incidencia de Tearfund (consulte la página de Recursos para obtener más detalles). Este artículo ha sido adaptado de la Sección B2, páginas 30-33. La tabla de análisis de poder fue originalmente adaptada de material de la publicación de Oxfam "Quick Guide to Power Analysis" [Guía rápida de análisis de poder] y aparece en la página 35 de la nueva versión del Conjunto de Herramientas para la Incidencia.

Joanna Watson es la Asesora de Incidencia en Tearfund y es la autora del Conjunto de Herramientas para la Incidencia (2ª edición).

El sueño que se convirtió en pesadilla

Rahab Uganda, una ONG con sede en Kampala, apoya a mujeres y niños vulnerables por medio de su espacio residencial y de un centro de acogida en el distrito rojo de la ciudad. Ofrece apoyo psicosocial, consejería y capacitación técnica para que las jóvenes reciban apoyo durante su recuperación y rehabilitación y sean empoderadas para ganarse la vida y mantenerse a salvo en el futuro. Rahab también dirige campañas de incidencia que ayudan a evitar que los niños y las mujeres caigan en manos de bandas de traficantes y de otras formas de explotación.

Paso a Paso tuvo el privilegio de entrevistar a una mujer que había sido víctima de la trata de personas desde Kampala con la falsa promesa de un empleo en Asia. Ella acordó compartir su historia, con la esperanza de que otras personas fueran advertidas de los peligros y estuvieran protegidas del daño que ella sufrió.

¿Cuáles eran sus circunstancias cuando cayó víctima de la trata de personas?

Tenía 24 años de edad, acababa de tener a mi segunda hija y estaba trabajando en una estación de radio. Vivía con mi familia en Kampala, pero somos originalmente del este del país.

¿Qué le dijeron acerca del trabajo que iba a realizar? ¿Resultó ser verdad?

Me dijeron que iba a trabajar como mesera en Tailandia y que iba a ganar una buena suma de dinero. Quería poder darles a mis hijas lo mejor en la vida. Pero cuando llegué a Tailandia, el oficio que hacía era totalmente diferente a lo que me dijeron antes de irme.

¿Puede contarnos un poco acerca de las condiciones en las que vivía en el extranjero?

En primer lugar, me dijeron que pensara en un nombre que pudiera utilizar en el hotel, porque no sería bueno que todos supieran mi nombre verdadero. Al inicio las condiciones no eran tan malas, porque no empecé a trabajar inmediatamente. Durante ese tiempo, vivía en un apartamento lujoso y tenía buena comida. Pero después de un tiempo me dieron la noticia: para poder dormir en esa casa y comer esa comida, tenía que hacer ciertas cosas. Lloré durante días y deseaba nunca haber conocido al amigo que me contó acerca de ir allá. Maldije la vida, pero sentía que era obra del destino haber terminado de esa manera. En aquel momento, estaba totalmente perdida y me decía a mí misma que tenía que hacerlo por mis hijas en casa.

¿Cómo piensa que las iglesias u otras organizaciones pueden ayudar a evitar que otras personas pasen por esa experiencia que usted sufrió?

Despertar la conciencia y hablar con esas muchachas en las calles ayudará, porque a muchas les han lavado el cerebro, igual que lo hicieron conmigo. Llegué al extremo de pensar que estaba bien ganar dinero de cualquier forma para darle a tu familia lo mejor en la vida. Pero no está bien. ¿Qué sentido tiene hacer algo y luego perderse a sí mismo?

¿Qué le gustaría decirles a otras personas que podrían ser vulnerables a convertirse en víctimas de la trata de personas?

No confíen en nadie, porque incluso un amigo tan cercano a uno como un familiar puede ser parte de enviarlo al peor de los

lugares. Quizás ese amigo le diga que lo ama, pero talvez le mienta para lograr que usted se vaya con él o ella.

Ahora ha regresado de Tailandia, ¿cómo ha cambiado su vida?

Tengo mucha precaución con cualquier persona que me hable acerca de salir de Uganda. Y ahora aprecio más a mis amigos y a mi familia porque sé que casi los pierdo cuando estaba en Tailandia.

¿Cuáles son sus planes para el futuro?

No lo he decidido todavía, pero estoy viviendo un día a la vez y tratando de sacarle el mayor provecho. Pero, sobre todo, sé que quiero estar tan cerca como sea posible de mi familia y buscar un empleo para poder mantener a mis hijas.

Me perforé una ceja como recordatorio de quién soy y de todo lo que me ha pasado. Cada mañana me despierto y me veo en el espejo para recordarme de dónde he venido y que definitivamente no quiero regresar allá.

Agradecemos a Annette Kirabira, Directora Ejecutiva de Rahab Uganda, por coordinar esta entrevista y a nuestra entrevistada, quien ha preferido permanecer en el anonimato.

E-mail: rahabuganda@yahoo.com
Sitio web: www.rahabuganda.org

Nuestra entrevistada recibió ayuda para salir de la prostitución de parte de NightLight, una ONG internacional que trabaja en Tailandia. Puede leer más acerca del trabajo de esta ONG en este enlace: www.nightlightinternational.com

Kieran Dodds Tearfund

